

RECENSIONES

Platón, *Obras Completas. Traducción, prólogo, notas y clave hermenéutica* de Juan David García Bacca. *Primera Parte. Socrática*. (Coedición de la Presidencia de la República de Venezuela, la Facultad de Humanidades y Educación y la Dirección de Bibliotecas, Información, Documentación y Publicaciones de la Universidad Central de Venezuela, Caracas 1980-82) 8 vols.

Estos ocho volúmenes constituyen la avanzada de la proyectada edición de *Obras Completas*, en curso acelerado de publicación. *Completas* se toma en sentido tradicional, prescindiendo de los graves problemas de autenticidad y autoría, donde pudiera suceder que no están todas ni sean todas. El plan de la edición se ha organizado en tres partes: I. *Obras socráticas*. Comprende las obras en que interviene Sócrates, ya como dialogante-director, como en *Cármides*, *República*, *Banquete*, etc., ya como dialogante oyente, es decir se hace una división según el carácter de la intervención de Sócrates. García Bacca recuerda otro criterio de división interna, dentro de esta primera parte, atendiendo a la edad, evolución de Sócrates y sus dialogantes en orden a su formación como hombre y en orden al progreso de su filosofar. Según este criterio, el primer diálogo sería el *Parménides*, cuando Sócrates tiene de 20-25 años y el último el *Fedón*. II. *Obras Académicas*, las que fueron compuestas en la Academia, ya por Platón, su fundador, ya por otros académicos. Por ej., en *Las Leyes* no aparece para nada Sócrates. III. *Biográficas*. Otras ediciones convencionales de *Obras Completas* de Platón suelen ir precedidas de una *Vida*, sacada de múltiples fuentes y entre ellas de las *Cartas*. En esta edición la *Vida* queda sustituida por las *Cartas*, colocadas como apéndice.

Estos 8 volúmenes de la parte *Socrática* se distribuyen y ordenan del siguiente modo, volumen a volumen: I. *Cármides*, *Lisis*, *Eutífrón*, *Apología*, *Critón*, *Fedón* y *Menón*. Llevan la fecha de 1980. II. *Teeteto*, *Sofista*, *Político*, publicados también en 1980. III. *Banquete*, *Hippias* (mayor), *Fedro*, con fecha de 1981. IV. *Parménides*, *Protágoras*, *Filebo*, también de 1981. V. *Eutidemo* y *Gorgias*, de 1981. VI. *Timeo*, *Critias*, *Cratilo*, de 1982. VII y VIII, contienen *La República*, de 1981 con los libros I-V, en el vol. VII y VI-X en el VIII. Los dos forman un todo de 552 p. El total de los 8 vols. abarca más de 2.600 pp. de formato 250x145 mm.

A los ocho volúmenes precede un *prólogo* general y una *clave hermenéutica*, que se reproducen en el vol. I y III. Ambos llevan la singular originalidad de García Bacca, que nos hace revivir aquellas maravillosas conversaciones de Sócrates y sus codialogantes. La *clave hermenéutica* quiere preparar al lector, desde una posición neutral, para que se sitúe de manera histórica y real en la distancia de los miles de años que nos separan y pueda lograr una inteligencia de los textos en su realidad viva. En música, dice G. Bacca hay notas sueltas y hay *acordes* de varias. En el lenguaje griego hay palabras de tipo *acorde*, palabras unisonantes, en cuanto sonido, pero multisignificantes en cuanto sentido. Tal sucede con la palabra *amor* en el *Banquete* y con otras muchas palabras en los diálogos socráticos, como *logos*, *ousia*, *protos*, *metron*, etc. que el traductor analiza profundamente. Hay frases típicas, conexiones típicamente filosóficas del pensar-hablar de Sócrates y Platón, indicadores de existencia y realidad, de graduación, etc. Con esos análisis previos, G. Bacca trata de presentar al lector la íntima contextura relacional del diálogo, ahorrándose explicaciones en los textos. A cada obra de Platón, excepto al *Banquete*, precede un *Argumento*, que ofrece el esqueleto ideológico del diálogo, para que el lector pueda aprovechar filosóficamente los temas tratados desde la filosofía actual. Cada diálogo es un tesoro y una mina filosófica y G. Bacca pretende que sus lectores no pasen de largo, advirtiendo del plan, de su ejecución y de los contenidos más incitantes. La mayoría de los diálogos llevan también unas *notas* para ayudar a la lectura, en